

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 12 juni 1991 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 april 1986 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector van de pulp-, papier- en kartonindustrie", heeft op 12 november 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 12 juin 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 avril 1986 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des établissements relevant du secteur des pâtes à papier, papiers et cartons", a donné le 12 novembre 1991 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit strekt ertoe het koninklijk besluit van 2 april 1986 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector van de pulp-, papier- en kartonindustrie, aan te vullen met bepalingen inzake de lozing van organische gechloreerde stoffen.

Zoals inzonderheid blijkt uit het vierde lid van de aanhef van het ontwerp-besluit, worden de ontworpen bepalingen aan het koninklijk besluit van 2 april 1986 toegevoegd omdat

.../...

"de beslissing van 14 juni 1990 van de Commissie van Parijs betreffende de vermindering van de lozingen van organochloorstoffen afkomstig van de produktie van gebleekte pulp, kraft en pulp met sulfiet, getroffen in het kader van het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee vanaf het land, en van de Bijlagen, opgemaakt te Parijs op 4 juni 1974 en goedgekeurd door de wet van 7 september 1983, reductiewaarden bepaalt die in de interne rechtsorde dienen te worden opgenomen".

Luidens de bedoelde beslissing 90/1 van 14 juni 1990 van de Commissie van Parijs mogen de lozingen van organochloorstoffen - met ingang van 1 januari 1995, wat de bestaande inrichtingen betreft, en onmiddellijk, wat de nieuwe inrichtingen betreft - 1 kg AOX (adsorbeerbare organische halogenen) per ton in open lucht gedroogde pulp niet overschrijden ongeacht of het gaat om pulp van hard hout of om pulp van zacht hout.

Het ontworpen artikel 3, 6E, a) (artikel 1 van het ontwerp), stemt niet overeen met die beslissing, aangezien het voor pulp van zacht hout een grenswaarde van 2 kg AOX vaststelt.

Vermits, zoals werd bevestigd door de gemachtigde ambtenaar, de beslissing van de Commissie van Parijs van 14 juni 1990 moet worden aangemerkt als een "maatregel tot uitbanning of beperking van de verontreiniging" in de zin van de artikelen 4, tweede lid, en 16, d), van het eerderevernoemde Verdrag van 4 juni 1974 en vermits die beslissing werd genomen met eenparigheid van stemmen, treedt de genomen maatregel, overeenkomstig artikel 18, derde lid, van het Verdrag voor alle

.../...

Verdragsluitende Partijen in werking en moet hij door deze worden toegepast tweehonderd dagen nadat hij werd aangenomen.

Het ontwerp zal derhalve, wat de grenswaarde voor AOX voor pulp van zacht hout betreft, moeten worden in overeenstemming gebracht met die bindende beslissing van de Commissie van Parijs (1).

2.1. Krachtens artikel 6, § 1, V, 2E, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, zijn principieel de Gewesten bevoegd voor de zuivering van afvalwater.

De vermelde bepaling van de bijzondere wet maakt op die principiële bevoegdheid evenwel een uitzondering met betrekking tot het vaststellen van algemene en sectoriële lozingsvoorwaarden : "wanneer er (ter zake) geen Europese normen bestaan" is de nationale overheid bevoegd om algemene en sectoriële lozingsvoorwaarden vast te stellen.

Uit de parlementaire voorbereiding van de vermelde wijzigende bijzondere wet van 8 augustus 1988 kan worden afgeleid dat met "Europese normen" in de zin van artikel 6, § 1, V, 2E, alleen bedoeld zijn normen die krachtens het E.E.G.-Verdrag werden vastgesteld.

Tijdens de bespreking in de bevoegde Senaats-commissie werd immers een amendement verworpen dat ertoe strekte

(1)Zie evenwel infra 2.2.2.

artikel 6, § 1, V, 2E, te wijzigen in die zin dat aan de nationale overheid ook de bevoegdheid zou worden ontzegd om lozingsvoorwaarden vast te stellen wanneer er andere internationale normen dan Europese normen *sensu stricto* zouden bestaan (Parl. St., Senaat, nr. 405-2 (B.Z. 1988), p. 84).

Bij ontstentenis van Europese normen *sensu stricto*, brengt het bestaan van de internationaalrechtelijke norm vastgesteld in de beslissing 90/1 van de Commissie van Parijs van 14 juni 1990, derhalve niet de bevoegdheid van de nationale overheid in het gedrang om in casu regelend op te treden.

2.2. Luidens artikel 6, § 4, 2E, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zoals gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, dienen de Executieven van de Gewesten te worden betrokken bij "het ontwerpen van de nationale normen bedoeld onder § 1, V, 1E en 2E".

2.2.1. In het "protocol tot regeling van de onderscheiden vormen van samenwerking tussen de Regering en de Executieven" (2) werden tussen de nationale Regering en de Executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten afspraken gemaakt onder meer omtrent "de betrokkenheid van de Executieven bij de beslissingen van de Regering, voorgeschreven door de wetten tot hervorming der instellingen ..." (artikel 7).

(2) Het bedoelde protocol, dat werd opgesteld door het Overlegcomité Regering-Executieven, is luidens zijn artikel 14 in werking getreden op 6 februari 1990. Het werd bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 3 mei 1990.

.../...

Luidens dat artikel 7 heeft de "betrokkenheid van de Executieven ... plaats, naargelang (van) het geval, binnen het Overlegcomité of binnen elke bevoegde interministeriële conferentie" (3), onverminderd de mogelijkheid om overeenkomstig artikel 8 van het protocol uitzonderlijk een schriftelijke procedure te vragen en "onverminderd ... andere modaliteiten voor ... betrokkenheid overeengekomen tussen de partijen".

Luidens artikel 9 van het protocol worden de interministeriële conferenties samengesteld uit de leden van de Regering en van de Executieven die belast zijn met de betrokken aangelegenheden.

Van de bespreking van de aan de interministeriële conferentie voorgelegde ontwerp-besluiten worden notulen opgemaakt (artikel 12), welke aan de Regering en aan de betrokken Executieven ter goedkeuring worden voorgelegd (artikel 13, eerste lid). Luidens het tweede lid van artikel 13 worden de notulen "geacht te zijn goedgekeurd ... indien binnen 15 werkdagen na het versturen ... (ervan) geen reactie komt" (4).

(3)Zie artikel 31bis van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd bij de wet van 16 juni 1989.

(4)Met het "ter goedkeuring" voorleggen aan de Executieven van wat in de interministeriële conferentie werd "beslist" wordt blijkbaar beoogd de voorschriften van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 in acht te nemen luidens welke het

.../...

2.2.2. Zoals in de adviesaanvraag wordt uiteengezet werd, overeenkomstig de procedure vastgesteld in het meervermelde protocol, aan de interministeriële conferentie voor leefmilieu een eerste versie van het onderhavige ontwerp-besluit voorgelegd, waarin "één enkele norm (werd) vast(gesteld) van 1 kg AOX per ton voor om het even welk soort hout".

Uit aan de Raad van State meegedeelde stukken blijkt dat die ontworpen regeling "onder voorbehoud van formele goedkeuring door de betrokken Executieven" op 12 november 1990 werd goedgekeurd door de interministeriële conferentie voor leefmilieu. Die goedkeuring werd verleend "met dien verstande dat de woorden "advies van de Gewestexecutieven" vervangen dienen te worden door de woorden "betrokkenheid van de Gewestexecutieven" (artikel 6, § 4, 1E, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988)".

de Executieven als zodanig zijn - en niet afzonderlijke leden ervan - die bij de ontwerp-besluiten van de nationale overheid moeten worden betrokken, eensdeels, en luidens welke de Executieven in beginsel collegiaal optreden, anderdeels.

Uit aan de Raad van State verstrekte inlichtingen is overigens gebleken dat de Executieven (of de Ministerraad) nooit gebruik maken van de mogelijkheid om de notulen van de interministeriële conferentie uitdrukkelijk goed te keuren, doch dat ze zich ertoe beperken deze stilzwijgend goed te keuren door het laten verstrijken van de termijn van 15 dagen.

.../...

Hoewel kon worden aangenomen dat aldus was voldaan aan het voorschrift van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 in verband met het betrekken van de Gewestexecutieven bij het ontwerp-besluit, heeft de nationale overheid evenwel op 28 februari 1991 de Gewestexecutieven om "advies" gevraagd over dat ontwerp-besluit.

Op 7 maart 1991 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve gunstig advies gegeven over het haar toegezonden ontwerp. De Waalse Gewestexecutieve verklaarde zich evenwel op 21 maart 1991 niet akkoord met de volledige omzetting in intern recht van de beslissing van de Commissie van Parijs van 14 juni 1990; zij adviseerde de eenvormige norm van 1 kg AOX als volgt te wijzigen : 1 kg AOX per ton voor pulp van hard hout en 2 kg AOX per ton voor pulp van zacht hout. De Vlaamse Executieve heeft geen gevolg gegeven aan de adviesaanvraag van 28 februari 1991.

Zoals blijkt uit de adviesaanvraag, werd het ontwerp, ingevolge de hiervoren vermelde opmerking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd wat de grenswaarde voor AOX voor pulp van zacht hout betreft.

Het aldus gewijzigde ontwerp blijkt niet meer aan de andere Gewestexecutieven te zijn voorgelegd.

Zoals hiervoren sub 1 werd uiteengezet, is die wijziging van de ontworpen regeling strijdig met de bindende beslissing van de Commissie van Parijs en moet de grenswaarde voor AOX opnieuw - zoals in de oorspronkelijke

.../...

versie - eenvormig op 1 kg per ton pulp worden vastgesteld ongeacht of het gaat om pulp van hard hout of van zacht hout.

Gelet op de in casu door de Regering gevolgde werkwijze inzake het betrekken van de Gewestexecutieven bij de ontworpen regeling, rijst evenwel ernstige twijfel omtrent de vraag of zij haar ontwerp in de hierboven bedoelde zin kan aanpassen zonder de zaak opnieuw bij de interministeriële conferentie voor leefmilieu aanhangig te maken.

Het vragen van "advies" over een ontwerp-besluit dat eerder het voorwerp is geweest van een bespreking in de interministeriële conferentie en het wijzigen van de ontworpen regeling op grond van de uitgebrachte adviezen, kan immers bezwaarlijk anders worden begrepen dan als de impliciete erkenning dat die bespreking in de interministeriële conferentie niet langer als ter zake dienend kan worden beschouwd en dus voor onbestaande moet worden gehouden.

Om betwistingen in dat verband te vermijden, lijkt het derhalve aanbeveling te verdienen de procedure voor de interministeriële conferentie voor leefmilieu over te doen.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

1. In de aanhef dient een verwijzing te worden opgenomen naar het te wijzigen koninklijk besluit van 2 april 1986.

.../...

2. Het vijfde en het zesde lid van de aanhef zullen moeten worden aangepast, rekening houdend met het gevolg dat zal worden gegeven aan de algemene opmerking 2.2.2.

Artikel 1.

1. In het ontworpen artikel 3, 6E, a), vervange men de woorden "(adsorbeerbare organohalogenen)" door "(adsorbeerbare organische halogenen)".

2. Luidens de beslissing van 14 juni 1990 van de Commissie van Parijs moet voor de analyse van AOX hetzij de methode DIN 39409, part 14, hetzij de methode SCAN - W9:89 worden toegepast, hetzij andere methodes die door de Commissie zullen worden aangenomen.

De stellers van het ontwerp hebben die bepaling van de beslissing van 14 juni 1990 integraal overgenomen in het ontworpen 6E, b), met inbegrip van de woorden "of elke andere methode die daartoe wordt goedgekeurd in het kader van de Commissie ingesteld door artikel 15 van het Verdrag van Parijs".

Vermits niet voorzien is in enige internrechtelijke bekendmaking van de beslissingen waarbij de Commissie van Parijs eventueel andere analysemethodes zal goedkeuren, heeft het opnemen van de laatst aangehaalde bepaling in het ontworpen besluit geen zin. De aangehaalde zinsnede dient dus uit het ontwerp te worden weggelaten.

.../...

In voorkomend geval zal de in het ontworpen besluit opgenomen opsomming van de goedgekeurde analysemethodes moeten worden aangevuld overeenkomstig de beslissing van de Commissie.

Die aanvulling zal dan het voorwerp moeten zijn van een wijzigend besluit.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet d'arrêté soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet de compléter l'arrêté royal du 2 avril 1986 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des établissements relevant du secteur des pâtes à papier, papiers et cartons, en y ajoutant des dispositions concernant le déversement de substances organochlorées.

Ainsi qu'il ressort notamment de l'alinéa 4 du préambule du projet d'arrêté, les dispositions en projet sont ajoutées à l'arrêté royal du 2 avril 1986 parce que "la décision du 14 juin 1990 de la Commission de Paris sur la réduction des déversements de substances organochlorées provenant de la production de pâtes blanchies, kraft et au sulfite, prise dans le cadre de la Convention pour la prévention de la pollution marine d'origine tellurique et des Annexes, faites à Paris le 4 juin 1974 et approuvées par la loi du 7 septembre 1983, fixe

.../...

des valeurs de réduction qu'il est nécessaire d'introduire dans le droit interne".

Aux termes de ladite décision 90/1 du 14 juin 1990 de la Commission de Paris, les rejets de substances organochlorées ne peuvent excéder - à partir du 1er janvier 1995 en ce qui concerne les installations existantes et immédiatement en ce qui concerne les nouvelles installations - 1 kg de AOX (organohalogène adsorbable) par tonne de pâte à papier séchée à l'air, qu'il s'agisse de pâte tirée de bois dur ou de pâte tirée de bois doux.

L'article 3, 6E, a), en projet (article 1er du projet) n'est pas conforme à cette décision, dès lors qu'il fixe à 2 kg de AOX la valeur limite pour la pâte tirée de bois doux.

Etant donné que, comme l'a confirmé le fonctionnaire délégué, la décision de la Commission de Paris du 14 juin 1990 doit être qualifiée de "mesure d'élimination ou de réduction de la pollution" au sens des articles 4, paragraphe 2, et 16, d), de la Convention précitée du 4 juin 1974 et que cette décision a été prise à l'unanimité, la mesure prise prend effet, conformément à l'article 18, paragraphe 3, de la Convention, pour toutes les Parties Contractantes et doit être appliquée par elles deux cents jours après son adoption.

Il y aura lieu, dès lors, de conformer le projet, en ce qui concerne la valeur limite de AOX pour la pâte tirée de bois doux, à cette décision obligatoire de la Commission de Paris (5).

2.1. En vertu de l'article 6, § 1er, V, 2E, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, les Régions sont en principe compétentes pour l'épuration des eaux usées.

La disposition précitée de la loi spéciale met toutefois une exception à cette compétence de principe en ce qui concerne la fixation de conditions générales et sectorielles de déversement : "lorsqu'il n'existe pas (en la matière) de normes européennes", l'autorité nationale est compétente pour arrêter des conditions générales et sectorielles de déversement.

Il se déduit des travaux préparatoires relatifs à la loi modificative du 8 août 1988 précitée que les "normes européennes" au sens de l'article 6, § 1er, V, 2E, doivent uniquement s'entendre des normes arrêtées en vertu du Traité instituant la C.E.E.

Au cours du débat au sein de la commission du Sénat compétente, un amendement fut en effet rejeté, qui tendait à modifier l'article 6, § 1er, V, 2E, de manière à ôter également à l'autorité nationale le pouvoir d'arrêter des conditions de déversement s'il existait des normes internationales autres que les normes européennes au sens strict (Doc. parl., Sénat, nE 405-2 (S.E. 1988), p. 84).

(5)Voir cependant ci-après le point 2.2.2.

A défaut de normes européennes au sens strict, l'existence de la norme de droit international arrêtée par la décision 90/1 de la Commission de Paris du 14 juin 1990 ne remet pas en question, dès lors, le pouvoir de l'autorité nationale de légiférer en l'espèce.

2.2. Aux termes de l'article 6, § 4, 2E, de la loi spéciale du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, les Exécutifs des Régions doivent être associés à "l'élaboration des normes nationales visées au § 1er, V, 1E et 2E".

2.2.1. Dans le "protocole réglant les différentes formes de collaboration entre le Gouvernement et les Exécutifs" (6), le Gouvernement national et les Exécutifs des Communautés et des Régions ont conclu des accords, concernant notamment "l'association des Exécutifs aux décisions du Gouvernement, (prescrite) par les lois de réformes institutionnelles ..." (article 7).

Aux termes de cet article 7, "l'association des Exécutifs ... (a) lieu, selon le cas, au sein du Comité de concertation ou de chaque conférence interministérielle idoine" (7), sans préjudice de la possibilité de demander à titre exceptionnel, conformément à l'article 8 du protocole,

(6) Aux termes de son article 14, ledit protocole, élaboré par le Comité de concertation Gouvernement-Exécutifs, est entré en vigueur le 6 février 1990. Il a été publié au Moniteur belge du 3 mai 1990.

(7) Voir l'article 31bis de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, inséré par la loi du 16 juin 1989.

une procédure écrite et "sans préjudice ... d'autres modalités ... d'association convenues entre les parties".

Aux termes de l'article 9 du protocole, les conférences interministérielles sont composées des membres du Gouvernement et des Exécutifs chargés des matières concernées.

La discussion des projets d'arrêtés soumis à la conférence interministérielle fait l'objet d'un procès-verbal (article 12), soumis à l'approbation du Gouvernement et des Exécutifs concernés (article 13, alinéa 1er). Aux termes de l'alinéa 2 de l'article 13, "en l'absence de réaction dans les 15 jours ouvrables de la transmission dudit procès-verbal, celui-ci est censé être approuvé" (8).

2.2.2. Ainsi qu'il est exposé dans la demande d'avis, la conférence interministérielle de l'environnement s'est vu soumettre, conformément à la procédure arrêtée dans le protocole

(8) L'objectif poursuivi en soumettant "à l'approbation" des Exécutifs les "décisions" prises au sein de la conférence interministérielle, est de toute évidence de respecter les règles de la loi spéciale du 8 août 1980 aux termes desquelles, d'une part, ce sont les Exécutifs comme tels - et non leurs membres - qu'il y a lieu d'associer aux projets d'arrêtés de l'autorité nationale et selon lesquelles, d'autre part, les Exécutifs agissent en collégialité.

Il est par ailleurs apparu des informations fournies au Conseil d'Etat que les Exécutifs (ou le Conseil des Ministres) ne font jamais usage de leur faculté d'approuver expressément les procès-verbaux de la conférence interministérielle, mais se bornent à les approuver tacitement en laissant s'écouler le délai de 15 jours.

précité, une première version du présent projet d'arrêté, fixant une norme unique d' 1 kg de AOX par tonne pour tous les types de bois.

Il appert des documents communiqués au Conseil d'Etat que la réglementation en projet a été approuvée le 12 novembre 1990 par la conférence interministérielle de l'environnement sous réserve d'approbation formelle par les Exécutifs concernés, et sous cette autre réserve que les mots "avis des Exécutifs régionaux" soient remplacés par les mots "association des Exécutifs régionaux" (article 6, § 4, 1E, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988).

Encore qu'il pût se concevoir qu'il avait ainsi été satisfait à la règle de la loi spéciale du 8 août 1980 relative à l'association des Exécutifs régionaux au projet d'arrêté, l'autorité nationale a toutefois sollicité, le 28 février 1991, l'"avis" des Exécutifs régionaux sur ce projet d'arrêté.

Le 7 mars 1991, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a émis un avis favorable sur le projet qui lui avait été transmis. Le 21 mars 1991, l'Exécutif régional wallon a, quant à lui, marqué son désaccord sur la transposition intégrale dans le droit interne de la décision de la Commission de Paris du 14 juin 1990; il a préconisé de modifier comme suit la norme uniforme de 1 kg de AOX : 1 kg de AOX par tonne de pâte pour le bois dur et 2 kg de AOX par tonne de pâte pour le bois doux. L'Exécutif flamand n'a pas donné suite à la demande d'avis du 28 février 1991.

Ainsi qu'il ressort de la demande d'avis, le projet a été modifié, à la suite de l'observation susévoquée de

.../...

l'Exécutif régional wallon, en ce qui concerne la valeur limite d'AOX pour la pâte tirée du bois doux.

Il s'avère que le projet ainsi modifié n'a plus été soumis aux autres Exécutifs régionaux.

Ainsi qu'il a été exposé plus haut sous 1, cette modification de la réglementation en projet est contraire à la décision obligatoire de la Commission de Paris et il convient de ramener uniformément la valeur limite d'AOX - comme dans la version initiale - à 1 kg par tonne de pâte, que celle-ci soit tirée de bois dur ou de bois doux.

Eu égard à la méthode adoptée en l'espèce par le Gouvernement pour associer les Exécutifs régionaux à la réglementation en projet, de sérieux doutes surgissent toutefois quant à savoir s'il lui est loisible d'adapter son projet dans le sens de ce qui précède sans soumettre une nouvelle fois la question à la conférence interministérielle de l'environnement.

En effet, le fait de demander un "avis" sur un projet d'arrêté qui a déjà fait l'objet précédemment d'un débat au sein de la conférence interministérielle et de modifier la réglementation en projet en fonction des avis rendus ne saurait guère s'interpréter que comme la reconnaissance implicite que ce débat au sein de la conférence interministérielle ne saurait plus être jugé d'actualité et doit dès lors être tenu pour nul et non avenu.

Afin d'éviter les contestations à cet égard, il semble par conséquent recommandable de recommencer la procédure devant la conférence interministérielle de l'environnement.

BV.

- -

L. 20.896/8.

.../...

OBSERVATIONS PARTICULIERES.Préambule.

1. Le préambule devrait comprendre une référence à l'arrêté royal du 2 avril 1986 à modifier.
2. Il y aura lieu d'adapter les alinéas 5 et 6 du préambule, en tenant compte de la suite donnée à l'observation générale 2.2.2.

Article 1er.

1. A l'article 3, 6E, a), en projet, il convient de remplacer, dans le texte néerlandais, les mots "adsorbeerbare organohalogenen" par "(adsorbeerbare organische halo-genen)".
2. Aux termes de la décision du 14 juin 1990 de la Commission de Paris, l'analyse de l'AOX se fera soit par la méthode DIN 39409, part 14, soit par la méthode SCAN - W9:89, soit par d'autres méthodes qui seront agréées par la Commission.

Les auteurs du projet ont transposé intégralement cette disposition de la décision du 14 juin 1990 au 6E, b), en projet, en ce compris les mots "ou toute autre méthode approuvée à cet effet dans le cadre de la Commission créée par l'article 15 de la Convention de Paris".

Dès lors qu'il n'est prévu aucune publication en droit interne des décisions par lesquelles la Commission de Paris approuvera éventuellement d'autres méthodes d'analyse, cette dernière précision est sans objet dans l'arrêté en projet.

Le membre de phrase susévoqué devrait donc être omis du projet.

Le cas échéant, il y aura lieu de compléter l'énumération des méthodes d'analyse approuvées figurant dans l'arrêté en projet, conformément à ce qu'aura décidé la Commission. Cet ajout devra alors faire l'objet d'un arrêté modificatif.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. NIMMEGEERS,
Messieurs :

W. DEROOVER,
D. VERBIEST,

F. DE KEMPENEER,
J. GIJSSELS,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, adjunctauditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. NIMMEGEERS.